



**COUAROIL**  
*Numéro 64*

# Bulletin municipal de Buding-Elzing

1er semestre 2025



Impression par nos soins, merci de ne pas jeter sur la voie publique



La mairie est ouverte au public :

Mardi de 10h00 à 12h00

Jeudi de 17h00 à 19h00

 **Tel :** 03-82-83-51-34

 **Mail :** Mairie.Buding@wanadoo.fr



*Le Maire et ses adjoints vous accueillent*  
**sur rendez-vous ou pendant les ouvertures de Mairie**

# MOT DU MAIRE



Chères Budingeoises, Chers Budingeois,

La saison estivale débute et l'année scolaire se termine. Une année scolaire qui marque la première mise en place effective du RPI : Regroupement Pédagogique Intercommunal. Les portes des écoles de Buding se sont ainsi ouvertes aux enfants de Veckring et nous sommes ravis d'avoir pu les accueillir. Les effectifs pour la prochaine année scolaire sont ainsi au plus haut. La troisième classe de l'école élémentaire réouverte durant cette année n'est donc pas en danger, ce qui garantit la pérennité de l'école communale, si essentielle à la vie du village.

Les écoliers pourront profiter de ces vacances pour aller explorer nos belles forêts en empruntant des sentiers remis en état par des travaux conjoints entre les communes de Buding, de Budling et de Veckring.

Les travaux d'agrandissement du cimetière communal sont maintenant terminés. Subventionnés globalement à hauteur de 70 % respectivement par l'état (30%), par le département (18,9%), et par le fond de concours de la Communauté de Communes de l'Arc Mosellan (20%) ces travaux permettent à la commune de répondre à la législation actuelle de gestion des cimetières. Même si le sujet touche notre sensibilité, il est essentiel que la dernière demeure de nos défunts puisse leur apporter la quiétude et le repos qui leur sont dus.

Les finances de la commune sont saines et vous l'avez bien évidemment compris tous les travaux sont réalisés avec une recherche systématique d'un maximum de subventions et d'aides sans contracter d'emprunt car les taux restent encore très élevés. Je tenais à remercier mes adjoints et notre secrétaire pour leur implication et leur investissement à rechercher et à élaborer les dossiers de plus en plus complexes. Je vous rappelle également que nous avons fait le choix de ne pas augmenter les impôts afférents à la commune.

Cet été rime avec nouveaux saisonniers ! La mairie a le plaisir de reconduire pour la troisième année les offres d'emplois estivaux destinés aux jeunes de la commune. Cette année les candidatures ont été nombreuses, symbole de la volonté des jeunes de notre village de s'investir au sein de la vie communale. La municipalité a donc le plaisir d'accueillir cette année Léa, Julie, Léonie, Camille, Yolaine, Justin et Thomas. Ils aideront l'ouvrier communal à entretenir la commune, notamment au sein des espaces verts, des bâtiments et de la voirie et également à la vérification de la base locale d'adresses qui va servir le référencement national des adressages.

À présent, mes chers concitoyens il ne me reste plus qu'à vous souhaiter un très bel été sous le chant des cigales et l'azur doré des ciels de nos vacances.

# ETAT CIVIL

## NAISSANCE

Elio MANSON le 24 mars 2025 à Thionville

La municipalité lui souhaite la bienvenue et adresse ses félicitations aux heureux parents.

## DECES

BACHELARD Françoise, décédée le 2 mai 2025 à Thionville

RUSCONI Raymond décédé le 13 avril 2025 à Vantoux

CRAUSER Ernestine, décédée le 10 février 2025 à Thionville

Nous présentons nos sincères condoléances aux familles.

## MARIAGES

WOELFFEL Nicolas et BONUCCI Mana

LOUIS Mathieu et GARRIDO Barbara

La mairie adresse ses félicitations aux mariés !

## NOUVEAUX HABITANTS

DREON Graziano, DREON Sylvie et leur fille DREON Carla

La commune est ravie de pouvoir accueillir la famille DREON et lui souhaite la bienvenue !

# TRAVAUX

## Agrandissement du cimetière





## Chemin forestier

Rénovation du chemin forestier d'intérêt communautaire, financé à part égale avec les communes de Veckring et Budling pour un montant total de 9078 euros HT.

## Protection des vitraux

C'est avec la participation du conseil de fabrique que nous avons remplacé les fenêtres des vitraux



## Sécurité à l'école

Afin d'accueillir en toute sécurité les écoliers, une ouverture supplémentaire a été réalisée dans le porte à cabine. Nous avons également mis en place une rampe d'accès à l'école maternelle.





# Opération: Nettoyage de la nature !



Comme chaque année, la mairie se joint à l'opération "Nettoyons la nature" organisée par la Communauté de Communes de l'Arc Mosellan. Les élus étaient ravis d'accueillir ces nombreux volontaires venus en famille ou entre amis.

Merci à tous de cette belle participation citoyenne !

# NOS ENFANTS

## NOS ECOLES

Préparation de la rentrée scolaire 2025-2026  
Les enseignants resteront inchangés pour la rentrée prochaine :

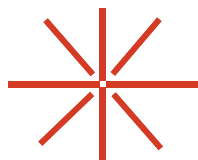
- Maternelle - 18 élèves (8 PS, 7MS, 3GS) – Classe de Mme CORNY (75 %), le/la collègue n'a pas encore été nommé(e)
- CP – 22 élèves – Classe de Mme GEORGE
- CE1-CE2 – 25 élèves – Classe de M. BRISSET (qui a obtenu son poste à titre définitif)
- CM1-CM2 – 27 élèves – Classe de M. AMAR



Bravo aux élèves de CM2 admis en 6ème, une carte cadeau leur a été offerte par la municipalité à l'occasion de la fête des écoles.



Une nouvelle fois la municipalité a proposé aux jeunes un job étudiant dans la commune, Ils étaient 7 à rejoindre Stéphane, Isabelle, Catherine, et Laurie nos agents. Merci à , Léa et Julie P, Léonie M, Camille G, Yolaine B, Thomas M et Justin G, pour leur implication.



Bonjour à tous. Cette année encore, nous nous occupons de la pêche sur l'étang de la CCAM et cela se passe très bien ; après avoir résigné la convention qui nous lie avec l'Arc Mosellan, nous avons aleviné **100 kg de gardons** en février ce qui a été bénéfique pour l'ensemble de nos pêcheurs.



Alevinage 19/02/2025



Et pour les enfants du périscolaire qui ont pu faire quelques belles prises



Nous allons également animer une partie de pêche avec les ados du centre aéré Arc'Ad au mois d'août.

Etant donné que la vente de cartes de pêche a été en forte croissance cette année, nous allons procéder à un **second alevinage** de gros gardons en **novembre**.

### Les bons moments !



# Surprise de l'année !



Le prix de la carte fixé à **25 €** est et restera inchangé pour la saison prochaine dont les ventes seront toujours assurées tous les **vendredis de février 2026**, de **17h00 à 18h00**, dans la petite salle **à côté de la mairie**.

Pour suivre nos activités, vous pouvez aller sur Facebook sur **Amicale villageoise de Buding-Elzing**, où nous postons toute notre actualité.

Nous nous retrouvons les **deux derniers vendredis d'août** pour la gestion des parkings lors de la fête des matières et du marché nocturne du terroir, sur le **site de la CCAM** de l'Arc Mosellan.

Toute l'équipe de l'Amicale villageoise vous souhaite de bonnes vacances !

# FESTIVAL DE *THEATRE* ARC MOSELLAN 2025



19 ÈME  
ÉDITION

## *JOURNÉE AU FOUR ET AU MOULIN*

Site du Moulin bas de Buding  
Parc de la canner

Spectacle en salle et en extérieur

Dimanche 20.07 de 09 h à 16 h

- 9 h : marche avec l'ANPCV autour de Buding
- 12 h : restauration : pizza au feu de bois
- 14 h : Café littéraire : Colette

### **Café littéraire COLETTE**

«Qui êtes-vous Madame Colette? Celle par qui le scandale arrive? Une épicurienne qui dénonçait la folie des minceurs et blâmait les chevaliers de la biscotte, revendiquant pour les femmes un corps libéré des entraves de la mode?

- J'aime être gourmande! disiez-vous!

Vous êtes une pionnière en somme, sans jamais l'avoir voulu.

- Que ferais-je d'un seul rêve?

Je veux faire ce que je veux.»

# ***TCHEKHOV IN LOVE***

## **Cour du Moulin-bas de Buding**

Spectacle en extérieur

Du Mercredi 23 au Samedi 26 et du Lundi 28 au Mercredi 30 - 21h15  
Dimanche 27 juillet - 18 h

Du 23 au 26 et du 28 au 30 juillet :  
Possibilité de se restaurer sur place avec des pizzas au feu de bois.  
Réservation indispensable



Le docteur Anton Tchekhov ne juge pas ses patients. Ils le lui rendent bien en devenant des personnages, et tous suivent l'auteur, comme à la danse macabre, dans ce lieu où la maladie disparaît. Elena, Grigori, Natalia, Ivan et Soussanna sont sous le microscope comme sur une scène de théâtre. Chacun d'entre eux défend sa vision du monde, de l'amour, de la vie conjugale.

Tchekhov in love rassemble dans ce programme quelques pépites du répertoire théâtral tragi-comique du jeune auteur russe : Le Tragédien malgré-lui, L'Ours, Le Bourbier et La Demande en mariage.

## ***RÉSERVATIONS CONTACTS***



***Théâtre de Nihilo Nihil***

**Téléphone** : 03 82 83 50 98

**Site internet** : [www.theatredenihilonihil.com](http://www.theatredenihilonihil.com)

**Mail** : [reservation.festivalcanner@gmail.com](mailto:reservation.festivalcanner@gmail.com)



**L'année scolaire 2024-2025 se termine déjà!** La fête de l'école et du périscoplaire a eu lieu ce samedi 28 juin sous un soleil de plomb, une belle mise en bouche des vacances à venir ! Les familles ont pu profiter d'un joli spectacle préparé par les enfants avec le soutien de l'équipe enseignante, d'un pot convivial offert par la mairie, d'un repas de saison autour d'un barbecue, et d'activités parents/enfants proposées par le périscoplaire. Une magnifique entente entre les écoles, la mairie, l'APE et notre association Eau Vive.

Avant de se dire "à l'année prochaine", une dernière belle sortie attend les enfants du périscoplaire, prévue mercredi 02 juillet à Vigy. Le programme s'annonce chargé et ensoleillé, on l'espère ! Au programme :

- Bubble ball et découverte de l'apiculture pour les plus grands ;
- Visite d'une ferme et promenade avec les lamas pour les plus petits ;
- Et pour tous une activité de tir à l'arc encadrée et sécurisée !

Les enfants ont hâte !

Alors que l'année scolaire 2024-2025 touche à sa fin, l'équipe de l'association Eau Vive souhaite partager avec vous un aperçu des projets réalisés, tous porteurs d'émotions, de rires et d'apprentissage :

- **La star Aca'péri** - Spectacle musical haut en couleur, un show tenu par les enfants et les animatrices qui fait chaud au coeur à tous les parents, un grand bravo, c'était magique !! Merci à l'aide des parents pour les coiffures et pour l'organisation !
- **Le Carnaval sous le thème du Far West** : les enfants se sont déguisés en cowboy ou en indien et ont été immergés dans un autre monde !
- **Les ateliers coutures**, menés sur plusieurs séances les lundis soir; un beau set de table a été réalisé par les enfants inscrits - Merci aux mamans bénévoles !
- **Les ateliers Rollers**, avec à la clé un passage de roue (diplôme de niveau) pour les participants ! Merci au papa bénévole pour l'organisation et cette belle initiative !
- **Le petit déjeuner de la fête des mères** livrés à domicile avec un marque-page fabriqué par les enfants ! Un beau succès et un bel esprit d'équipe - merci aux bénévoles et aux animatrices ainsi qu'à tous nos partenaires !
- **Le voyage d'avril "Au temps des chevaliers"** au CIRAC de Marcourt en Belgique ! Un franc succès chez les enfants : Tir à l'arc, gravure et jeux d'autrefois qui s'est fini par un banquet médiéval ! Un séjour inoubliable !
- **Des mercredis "Pêche"** toujours autant appréciés, grâce à l'AVB que l'on remercie chaleureusement une nouvelle fois !

Et ce ne sont là que quelques exemples ! Toute l'année a été rythmée par des projets riches en émotions et en apprentissages pour tous !

Nous tenons à adresser nos **remerciements les plus sincères à la mairie**, qui nous accompagne fidèlement tout au long de l'année. Nous adressons également nos **plus vifs remerciements aux directions des écoles maternelle et élémentaire, ainsi qu'à l'APE**, pour leurs précieuses collaborations tout au long de l'année.

Rien de tout cela ne serait possible sans l'engagement sans faille de nos **bénévoles et de nos animatrices**, qui donnent de leur temps, de leur énergie et de leur cœur tout au long de l'année.

Merci à celles et ceux qui, dans l'ombre ou en pleine lumière, répondent toujours présents pour encadrer les événements, tenir les stands, ranger les salles, ou encore proposer des idées d'activités originales. Votre présence est un véritable moteur pour l'association. C'est grâce à vous que nos projets prennent vie et que nos événements deviennent des moments inoubliables pour les enfants. Votre implication incarne les valeurs de solidarité, de générosité et de convivialité qui nous sont chères.

Il est désormais temps pour chacun de **profiter d'un repos bien mérité** ! L'équipe de bénévoles et les animatrices du péricolaire se joignent à moi pour vous souhaiter à tous un agréable été, ressourçant et pleins de beaux moments !





# Associations des Parents d'Élèves des Écoles de BUDING

APE de Buding  
Registre des Associations  
Volume 04  
Folio No 113

L'Association des Parents d'Élèves de Buding souhaite adresser un chaleureux merci à toutes les familles pour leur participation active et leur soutien tout au long de l'année scolaire 2024-2025.

Grâce à votre présence lors des différents événements organisés cette année — marché de l'avent, chasse aux œufs, tombola et fête de l'école — nous avons pu récolter les fonds nécessaires pour soutenir les activités scolaires de nos enfants.

Vos contributions ont permis de financer les sorties pédagogiques, d'acheter du matériel sportif pour les écoles maternelles et primaires et de participer à l'achat de matériels scolaires.

Ces moments partagés renforcent les liens entre les familles, les élèves et l'équipe éducative, et témoignent d'une belle solidarité autour de l'école de notre village.

Nous remercions également les bénévoles qui se sont investis avec enthousiasme dans l'organisation de nos manifestations. Sans vous, rien ne serait possible !



L'APE vous souhaite à toutes et à tous un très bel été, et nous vous donnons rendez-vous à la rentrée prochaine pour une nouvelle année pleine de projets avec notamment une bourse aux jouets et puériculture qui se profile pour le mois de novembre... On vous en dit plus à la rentrée !

*Les membres de l'APE*



Jeudi 30 janvier 2025 à 19h30 en mairie

Communiqué de Monsieur le Maire :

- Réforme 2025 de la tarification de l'eau - SIDEET.

Ordre du jour :

- 1-Désignation d'un secrétaire de séance.
- 2-Approbation du PV du CM du 19 décembre 2024.
- 3-Approbation du Plan Communal de Sauvegarde (PCS).
- 4-Anticipations sur le budget investissement 2025.
- 5-Adhésion à la convention de participation pour des risques de prévoyance mise en place par le Centre de Gestion de la Moselle.
- 6-Sollicitation de la CCAM au titre du fonds de concours – tranche 1.
- 7-Sollicitation de la CCAM au titre du fonds de concours – tranche 2.
- 8-Divers

Jeudi 27 mars 2025 à 19h10 en mairie

Communiqué de Monsieur le Maire :

Ordre du jour :

- 1-Désignation d'un secrétaire de séance.
- 2-Approbation du PV du CM du 30 janvier 2025.
- 3-Compte de gestion 2024.
- 4-Compte administratif 2024.
- 5-Affectation du résultat de fonctionnement de l'exercice 2024.
- 6-Vote des taux des impôts directs locaux 2025.
- 7-Budget primitif 2025.
- 8-Mise à jour du tableau des effectifs.
- 9-Mise à disposition et entretien courant des pistes cyclables, voies partagées et sentier de randonnée.
- 10-Divers

Jeudi 19 juin 2025 à 19h05 en mairie



Communiqué de Monsieur le Maire :

- Point sur les travaux en cours et effectués (cimetière et chemin forestier).
- Subventions obtenues (DETR 2025 et fonds de concours CCAM).
- Emplois saisonniers 2025.

Ordre du jour :

- 1- Approbation du PV du CM du 27 mars 2025.
  - 2- Subventions aux associations locales pour l'année 2025.
  - 3- Mise en place du Compte Epargne Temps (CET) pour les agents.
  - 4- Détermination des autorisations spéciales d'absence des agents.
  - 5- SISCODIPE – Adhésion des communes de Bronvaux, Hauconcourt et Maizières-lès-Metz.
- Divers





👤 4 PERSONNES

🕒 10 MIN.

📅 60 MIN.

## IDEE RECETTE

### Poulet fermier à la normande

#### Ingrédients

8 hauts de cuisse de poulet fermier  
30 g de beurre doux  
2 oignons jaunes  
2 branches de céleri  
2 gousses d'ail  
480 ml de cidre fermier (Florian Bourrienne)  
100 ml de bouillon (boeuf, volaille ou légumes)  
2 feuilles de laurier  
5 brins de thym frais  
2 cuillère(s) à soupe de crème fraîche  
2 cuillère(s) à café de moutarde à l'ancienne fleur  
de sel et poivre

#### Préparation

- Assaisonnez les hauts de cuisse avec de la fleur de sel et du poivre.
- Faites fondre le beurre dans la sauteuse et faites-y rôtir le poulet 4-5 mn de chaque côté. Réservez le poulet sur un plat.
- Épluchez et émincez les oignons. Rincez le céleri, émincez-le puis placez le tout dans la sauteuse. Faites cuire doucement jusqu'à ce que les légumes soient fondants, puis ajoutez l'ail émincé.
- Préchauffez le four à 180 °C. Versez le cidre dans la sauteuse. Dès que le mélange frémit, ajoutez le bouillon, les feuilles de laurier et 3 brins de thym. Replacez le poulet dans la sauteuse, couvrez et enfournez pendant 30-35 mn.
- Sortez le plat du four. Retirez le poulet. Incorporez la crème et la moutarde dans la sauteuse. Mélangez et placez sur feu doux pendant 3-4 mn, la sauce va épaissir.
- Replacez le poulet dans la sauteuse. Parsemez du restant de thym frais et de poivre.

— bon Appétit! —

# PAGE ENFANTS

## Sudoku



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   | 7 | 6 | 5 |   |
| 3 | 6 | 7 | 5 | 2 | 9 | 4 |   | 1 |
| 5 | 9 | 1 | 6 | 4 |   | 7 |   | 2 |
|   | 4 | 5 |   | 6 |   | 8 | 7 | 3 |
| 6 | 7 |   | 3 | 1 | 4 | 2 | 9 |   |
|   | 3 | 2 | 7 | 8 |   |   |   | 6 |
|   | 1 | 9 |   | 5 | 6 | 3 |   | 8 |
|   | 2 |   | 8 |   |   | 5 | 1 |   |
| 8 | 5 | 3 | 2 | 7 | 1 | 9 |   | 4 |

Dans cette grille de mots mêlés, trouve et entoure les légumes représentés par les images.

*PS: Les mots sont cachés de haut en bas ou de gauche à droite*

## Charade

- Mon premier est un félin qui miaule.
- Mon second est une suite de lettres qui a du sens.
- Mon tout n'est pas un dromadaire car il a deux bosses.

## Mots mêlés



### Les vacances

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x | v | p | l | a | g | e | r | b | r |
| d | m | a | r | b | a | l | l | o | n |
| i | o | e | c | f | w | v | t | f | c |
| y | w | g | r | a | w | g | n | j | a |
| j | o | u | e | r | n | i | f | e | m |
| n | a | g | e | r | v | c | n | u | p |
| m | o | n | t | a | g | n | e | x | a |
| d | n | s | o | l | e | i | l | s | g |
| q | i | b | r | o | n | z | e | r | n |
| e | b | o | u | é | e | c | t | h | e |

vacances  
soleil  
plage  
nager  
mer  
montagne  
campagne  
bronzé  
jeux  
jouer  
ballon  
bouée

Félicitations et remerciements à nos fidèles participants

Larose Armand (page enfant)

Marchiol Béatrice & Langlere Christophe (mots croisés)

**NOM, Prénom :**

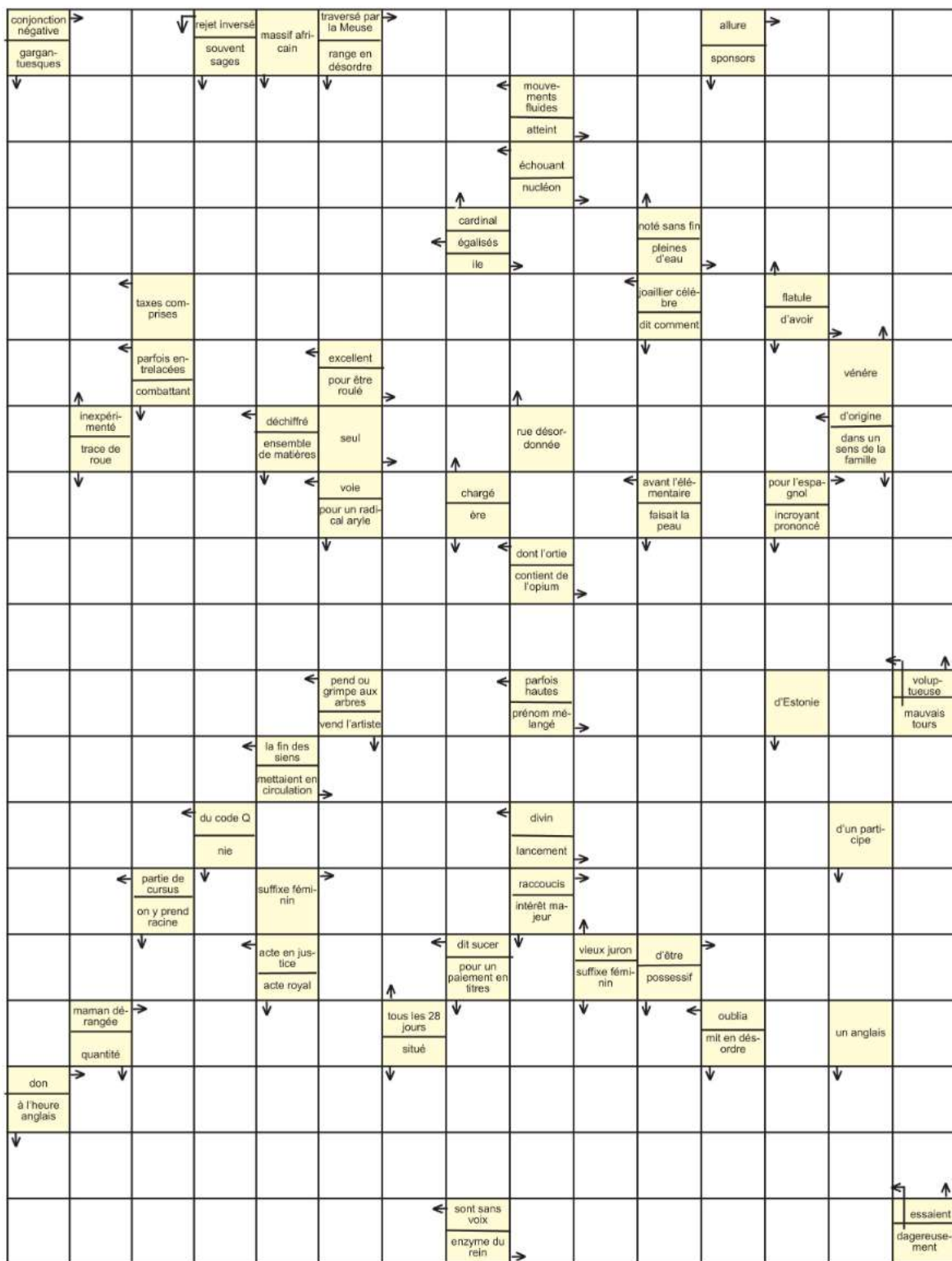
**Adresse :**

**Numéro de téléphone :**

Grille à remettre dans la boîte aux lettres de la Mairie à l'attention de la commission de la communication.

Un(e) gagnant(e) sera tiré(e) au sort.

# JEU CONCOURS ADULTES



**NOM, Prénom :**

**Adresse :**

**Numéro de téléphone :**

Grille à remettre dans la boîte aux lettres de la Mairie à l'attention de la commission de la communication.  
Un(e) gagnant(e) sera tiré(e) au sort.